GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNUKO BATZARRAK 2020EKO URRIAREN 27AN LEHENENGO DEIALDIAN EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 27 DE OCTUBRE DE 2020.**
B I L D U T A K O A K	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTA**

Amaia Aguirre Muñoa And.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Keltse Eiguren Alberdi And.
Irantzu Uriarte Gómez And.
Álvaro González Pérez Jn.
Janire Ocio Celada And.
Iñigo Urkitza Yañez Jn.
Carmen Díaz Pérez And

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udaletxean, bi mila eta hogeiko urriaren hogeita zazpian eta Amaia Aguirre Muñoa alkate andrea bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a veintisiete de octubre de dos mil veinte, y bajo la presidencia de la Sra. Alcaldesa, doña Amaia Aguirre Muñoa, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari

La Alcaldesa, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

337.- UDALEKO GOBERNU BATZARRAK 2020KO URRIAREN 20AN EGIN DUEN OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

337.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 20 DE OCTUBRE DE 2020.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2020ko urriaren 20ko bilerakoa, hain zuzen.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 20 de octubre de 2020.

ANTOLAKUNTZA ETA KONTUAK

ORGANIZACIÓN Y CUENTAS

338.- LIZITAZIOA ESLEITU GABE UZTEKO ETA ERAIKUNTZAKO MATERIALEN HORNIDURA ENPRESARI BAKAR BATEKIN ESLEITZEKO ESPEDIENTE BERRI BAT HASTEA.

338.- DECLARAR DESIERTA LA LICITACIÓN E INICIAR UN NUEVO EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SUMINISTRO DE MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN CON UN ÚNICO EMPRESARIO.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

Lehenengoa: eraikuntza materialak hornitzeko enpresaburu bakar batekin esparru-akordio bat egiteko, 6250 espediente zenbakipean hasi zen lizitazioa huts deklaratzea.

Primero: declarar desierta la licitación que se inició, bajo el número de expediente 6250, para la celebración de un acuerdo marco para el suministro de materiales de construcción, con un solo empresario.

Bigarrena: eraikuntza materialak hornitzeko enpresaburu bakar batekin esparru-akordio bat adjudikatzeko arauzko izapidetzea hasteko baimena ematea.

Segundo: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante procedimiento abierto, de un acuerdo marco para el suministro de materiales de construcción, con un solo empresario.

Esparru-akordioaren iraupen epea lau urtebetekoa izango da, formalizatzen denetik zenbatzen hasita.

El plazo de duración del acuerdo marco será de cuatro años, a contar desde su formalización.

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

Esparru-akordioak irauten duen bitartean esleitu daitezkeen hornidura-kontratu guztietarako balioetsitako gehieneko aurrekontua 120.000 eurokoa da, % 21eko BEZ barne (urte bakoitzeko 30.000 euro).

El presupuesto máximo estimado para el conjunto de contratos de suministro que puedan adjudicarse durante la duración del acuerdo marco es de 120.000 euros, I.V.A. 21% incluido (a razón de 30.000 euros/año).

Hirugarrena: Administrazio-kontratazioa arautuko duten administrazio-klausula berezien plegua eta plegu teknikoa onartzea.

Tercero: Aprobar los pliegos de cláusulas administrativas particulares y técnicas que han de regir la contratación administrativa.

Laugarrena: Erreferentziazko kontrataziotik eratortzen diren betebeharrei aurre egiteko gastua baimentzea, gehienez 120.000 eurotan.

Cuarto: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación de referencia, por importe máximo de 120.000 euros.

Bostgarrena.- Esparru Akordioaren arduradun Julene Bilbao Rosillo izendatzea, hots, erosketako udal departamenduko arduraduna.

Quinto: Designar como responsable del Acuerdo Marco a Dña. Julene Bilbao Rosillo, responsable del departamento municipal de compras.

339.- "MANUEL GAINZA" APARKALEKUKO ARRETA, ZAINTZA, ZAINTZA ETA MANTENTZE ZERBITZUA ESLEITZEKO ESPEDIENTEA HASTEA, PLEGUAK ONARTZEA ETA GASTUA BAIMENTZEA.

339.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE ATENCIÓN, VIGILANCIA, CUSTODIA Y MANTENIMIENTO DEL APARCAMIENTO "MANUEL GAINZA", APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

Lehenengoa: "Manuel Gainza" aparkalekuan arreta eman, zaindu eta mantentzeko zerbitzua adjudikatzeko arauzko izapidetzea hasteko baimena ematea.

Primero: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del servicio de atención, vigilancia, custodia y mantenimiento del aparcamiento "Manuel Gainza".

Kontratuaren epea urtebetekoa izango da, zerbitzuaren hasiera aktaren datatik

El contrato tendrá una duración de un año, a contar desde la fecha del acta de

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

zenbatzen hasita. Luzatu ahal izango da, elkarren segidako bi alditan, aldi bakoitzeko iraupena urtebetekoa izango delarik.

inicio del servicio. Será prorrogable por tres períodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos.

Kontratuaren urteko gehienezko zenbatekoa 92.565,00 eurokoa da, % 21eko BEZ barne.

El importe máximo anual del contrato asciende a 92.565,00 euros, 21% de I.V.A. incluido.

Bigarrena: Administrazio-kontratazioa arautuko duten administrazio-klausula berezien plegua eta plegu teknikoa onartzea.

Segundo: Aprobar los pliegos de cláusulas administrativas particulares y técnicas que han de regir la contratación administrativa.

Hirugarrena: Erreferentziazko zerbitzuaren kontrataziotik eratortzen diren betebeharrei aurre egiteko gastua baimentzea, gehienez 92.565,00 euro.

Tercero: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe máximo de 92.565,00 euros.

Laugarrena.- kontratuaren arduradun Pedro Verdugo Martín izendatzea, hots, lan publikoko ingeniari teknikoa.

Cuarto: Designar como responsable del contrato al Ingeniero Técnico de Obras Públicas, Pedro Verdugo Martín.

340.- GETXOKO UDALARENTZAT ETA ANDRES ISASI MUSIKA ESKOLA ETA JESUSEN BIHOTZA UDAL EGOITZA ERAKUNDE AUTONOMOENTZAT ARRISKUEN ETA ASEGURUEN ARLOKO BITARTEKARITZA- ETA AHOLKULARITZA-ZERBITZUA ESLEITZEKO ESPEDIENTEA HASTEA, PLEGUAK ONARTZEA ETA GASTUA BAIMENTZEA.

340.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE MEDIACIÓN Y ASESORAMIENTO EN MATERIA DE RIESGOS Y SEGUROS PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS ESCUELA DE MÚSICA ANDRÉS ISASI Y RESIDENCIA MUNICIPAL SAGRADO CORAZÓN, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA: Getxoko udalarentzat eta Andres Isasi Musika Eskola eta Jesusen Bihotzaren Udal Egoitza erakunde autonomoentzat arriskuei eta aseguruei lotutako bitartekaritza eta aholkularitza eskaintzeko zerbitzuaren

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del contrato privado el servicio de mediación y asesoramiento en materia de riesgos y seguros para el

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

kontratu pribatua prozedura irekiaren bidez adjudikatzeko arauzko izapideak hasteko baimena ematea.

Ayuntamiento de Getxo y los organismos autónomos Escuela de Música Andrés Isasi y Residencia Municipal Sagrado Corazón.

Kontratua BI (2) URTERAKO izango da eta esleipenduna 202ko urtarrilaren batean edo, kontratua beranduago formalizatzen bada, formalizatzen den egunean bertan hasiko da zerbitzuak ematen.

El plazo de duración del contrato será de DOS (2) AÑOS comenzando su ejecución el 1 de enero de 2021 o desde la fecha de formalización del contrato si ésta fuese posterior.

Adjudikatutako kontratua gehienez birritan luzatu ahalko da, kontratazio-organoak erabakita, eta luzapen horiek derrigorrezkoak izango dira enpresaburuarentzat, aurreabisua gutxienez kontratuaren iraupen-epea amaitu baino bi hil lehenago gertatzen bada. Luzapena ezingo da inolaz ere gertatu alderdien isilbidezko adostasunagatik.

El contrato adjudicado podrá ser objeto de un máximo de dos prórrogas, acordadas por el órgano de contratación que será obligatorias para el empresario, siempre que su preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato. En ningún caso podrá producirse la prórroga por el consentimiento tácito de las partes.

Kontratu honek ez dio gasturik ekarriko Administrazioari. Izan ere, adjudikaziodunak, gordailuzaina eta komitentea den aldetik, indarrean dagoen araudiaren arabera, aseguruen kontratuak ituntzen diren aseguru-erakundeei ordaintzen zaizkien sarien bidez kobratuko du. Espediente honen beharrizanari buruzko txostenean adierazi den moduan, gaur egun indarrean dauden aseguruen kontratuen plegu teknikoetan jaso da udalak artekaritzari zuzenean ordaintzeko erabakitzeko aukera edo bitartekariari ordaintzeko moduan (ordainsari bidez) edo komisioaren zenbatekoan (bitartekaritza-lehiaketatik beste bat sortzeagatik) aldaketaren bat egoteko aukera; egoera hori hurrengo urteko kuotako prima garbiaren dagokion doikuntzan agerraraziko da. Aurreikuspen horrek ez dio inolako kosturik eragingo udalari. Esandakoa gorabehera, Sektore Publikoko

El presente contrato no genera gasto alguno para la Administración ya que el adjudicatario como depositario y comitente, de acuerdo con la normativa vigente, será retribuido a través de las primas satisfechas a las Entidades Aseguradoras con las que se concierten los contratos de seguros. Como se indica en el Informe de Necesidad del presente expediente, en los Pliegos Técnicos de los contratos de seguros actualmente vigentes se contempla la posibilidad de que el Ayuntamiento decida abonar directamente a la correduría o se produjese un cambio en la forma de remuneración del mediador –vía honorarios- o en la cuantía de la comisión –porque resultara otra del concurso de mediación-, situación que quedará reflejada en el ajuste correspondiente de la prima neta de la siguiente anualidad. Esta previsión sigue suponiendo un coste cero para el Ayuntamiento. No obstante lo

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

Kontratuen Legean dauden muga kuantitatiboak finkatzeko ondorioetarako, balorazioa 52.860,22 eurokoa da urtean.

antedicho, la valoración a efectos de fijación de los diferentes límites cuantitativos contenidos en la Ley de Contratos del Sector Público se establece en 52.860,22 euros anuales.

Kontratuaren prezioa 105.720,44 eurokoa izango da.

El precio del contrato será de 105.720,44 euros.

Kontratuaren zenbatetsitako balioa 211.440,88 eurokoa da.

El valor estimado del contrato asciende a 211.440,88 euros.

BIGARRENA: Administrazioko kontratazioa arautu behar duten administrazio-klausula berezi eta teknikoen pleguak onestea.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA: Aipatutako zerbitzua prozedura irekian adjudikatzeko arauzko izapidea hasteko baimena ematea.

TERCERO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Abierto, del servicio de referencia.

LAUGARRENA: Ignacio Javier Etxebarria Etxeita jauna, Getxoko Udaleko idazkari nagusia, izendatzea kontratuaren arduradun.

CUARTO: Nombrar a D. Ignacio Javier Etxebarria Etxeita, Secretario General del Ayuntamiento de Getxo, responsable del contrato.

341.- USATEGIN IRISGARRITASUNA MEKANIKOKI HOBETZEKO OBRA-KONTRATUAREN 2. LOTEA (INSTALAZIO ELEKTROMEKANIKOA) ESLEITZEA.

341.- ADJUDICACIÓN DEL LOTE 2 (INSTALACIÓN ELECTROMECÁNICA) DEL CONTRATO DE OBRA DE MEJORA MECÁNICA DE LA ACCESIBILIDAD EN USATEGI.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

Lehenengoa: Usategin irisgarritasunaren hobekuntza mekaniko-lanaren 2 lotea (instalazio elektromekanikoa) en kontratuko lote “Thyssenkrupp elevadores, S.L.” enpresari (IFK: B-46001897) adjudikatzea, 62.557,00 eurorengaitik

Primero: Adjudicar el lote 2 (instalación electromecánica) del contrato de obra de mejora mecánica de la accesibilidad en Usategi a la empresa “Thyssenkrupp elevadores, S.L”, con CIF: B-46001897, por importe de 62.557,00 euros (51.700,00+10.857,00

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

(51.700,00+10.857,00 % 21eko BEZari dagozkionak).

correspondientes al 21% de I.V.A.).

Igogailuaren berme-epea 5 (bost) urtekoa izango da, adjudikaziodunak eskainitakoaren arabera.

El plazo de garantía para el elevador será de 5 (cinco) años, de acuerdo con lo ofertado por la adjudicataria.

Klimatizazio-ekipoen berme zehatzaren epea 10 (hamar) urtebetekoa izango da, adjudikaziodunak eskainitakoaren arabera.

El plazo de garantía específico para los equipos de climatización, de acuerdo con lo ofertado por la adjudicataria, será de 10 (diez) años.

Egin beharreko hobekuntzak adjudikaziodunak bere eskaintzan sartutakoak izango dira (3. gutun-azala).

Las mejoras a acometer serán las incluidas por la adjudicataria en su oferta (sobre 3).

Esleipea adjudikazio irizpideei emandako puntuazioen arabera egin da. honakoak dira:

La adjudicación se realiza sobre la base de las puntuaciones asignadas a los diferentes criterios de adjudicación, y que resumidamente son las siguientes:

puntuacion total			
	puntuacion criterios no automaticos máximo 49 puntos	puntuacion criterios automaticos máximo 51 puntos	puntuacion total
Thyssenkrupp Elevadores, S.L.	26 puntos	51 puntos	77 puntos

Bigarrena.- Kontratua egikaritzeko epea 4 (lau) hilabetekoa izango da. Epe hori zuinketa egiaztatzeko akta sinatzen denetik zenbatuko da, eta obra zibila hasi eta 3 hilabetetan hasiko da.

Segundo.- El plazo de ejecución de las obras será de 4 (cuatro) meses, a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo), comenzando en todo caso tras 3 meses de ejecución de la obra civil.

Hirugarrena.- Verónica Sanabria Luis obraren egikaritze-faserako Segurtasun eta Osasuneko koordinatzaile izendatzen da (ordezkoa: Mónica Guede Fernández). Eraikuntza-obretarako gutxieneko segurtasun- eta osasun baldintzak ezarri zituen urriaren 24ko 1627/97 Errege

Tercero.- Nombrar Coodinadora en materia de Seguridad y Salud durante la fase de ejecución de la obra, a Verónica Sanabria Luis (suplente: Mónica Guede Fernández), con el mandato de cumplir con las funciones contenidas en el artículo 9 del R.D. 1627/97, de 24 de octubre, por el que se

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

Dekretuaren 9. artikuluan adierazten diren eginkizunak bete beharko ditu koordinatzaileak.

establecen disposiciones mínimas de seguridad y salud en obras de construcción.

Laugarrena.- Adjudikaziodunak lanerako segurtasun eta osasun plana egin beharko du. Plan hori segurtasun- eta osasun-arloko koordinatzaileari aurkeztu beharko zaio, horrek txostena egin dezan.

Cuarto.- El adjudicatario está obligado a elaborar un Plan de Seguridad y Salud en el trabajo. Dicho Plan deberá ser presentado al Coordinador en materia de Seguridad y Salud para que éste emita el correspondiente informe.

Bostgarrena.- Aplikatu beharreko lan-hitzarmena Thyssenkrupp Elevadores enpresak Bizkairako duen empresa-hitzarmena izango da.

Quinto.- El Convenio laboral de aplicación será el Convenio Colectivo de la Empresa Thyssenkrupp Elevadores para la Provincia de Bizkaia.

Seigarrena.- SPKLearen 153 artikuluan adierazitakoaren arabera, adjudikaziodunak Kontratazio Zerbitzuaren bulegoetan (helbidea: Foru kalea, 8) aurkeztu beharko du kontratua administrazio dokumentu gisa gauzatzeko, hamabost laneguneko gehieneko epean, ebazpen honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik zenbatzen hasita, horretarako dagokion legez abisatua izango delarik.

Sexto.- El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 153 de la LCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, formalización que se efectuará en el plazo máximo de los quince días hábiles siguientes a aquél en que se reciba la notificación de la presente resolución y para la cual será debidamente avisado.

Zazapigarrena.- Ebazpen hau prozeduran parte hartu duen lizitatzaile bakarrari jakinaraztea.

Séptimo.- Notificar a la presente resolución a la única licitadora participante en el proceso.

LURRALDEA

TERRITORIO

342.- OBRA LIZENTZIA EMATEA IGOGAILU BAT JARTZEKO GAZTELUMENDI KALEKO 11 A.N DAGOEN HIGIEZINEAN.

342.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA INSTALACIÓN DE UN ASCENSOR EN EL INMUEBLE SITO EN LA C/GAZTELUMENDI, 11 A.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, Disziplina eta Udal Eraikinak Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta,

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística y Edificios

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.-
I.- Itziar Bilbao andreari, Gaztelumendi, 11 A Jabekideen Erkidegoaren izenean, obra-lizentzia ematea, eskaileraren zuloan igogailu bat jartzekoa, Gaztelumendi kaleko 11 A.n dagoen higiezinean, aurkeztutako egikaritze-proiektuarekin bat etorriz; proiektu hori Miguel Angel Carracedo De Prado Arkitektoak idatzi du, eta EHAEOk 2020 irailaren 15ean onetsi zuen; horrekin batera, idatzian eskatutakoa zehatz mehatz bete beharko dute.

II.- Obra egikaritzean enpresa batek baino gehiagok parte hartzen badu edo enpresak eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok parte hartzen baldin badute, sustatzaileak, lanak hasi aurretik eta inguruabar hori egiaztatu eta berehala, obra egikaritzerako segurtasun eta osasunerako koordinatzailea izendatuko du.

III.- Obrak egin bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dira, hirugarrenei kalterik ez eragiteko.

IV.- “Egun dauden egoitza –eraikinetan igogailuak instalatzeko baldintzak arautzen dituen Udal Ordenantza”ren 4. art.ak zehaztutakoari jarraituz, honako neurri zuzentzaile osagarri hauek bete beharko ditu ere:

- Jabe Erkidego osoaren bizilagun guztiek jakin behar dute, eta hala informatu behar die, hain zuzen igigailuaren proiektuaren egileak edo horren ordezkari legalak, eskailera eta

Municipales, se acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a Dª. Itziar Bilbao, en representación de la Comunidad de Propietarios Gaztelumendi Nº 11 A, la licencia de obras para la instalación de un ascensor en el hueco de la escalera del inmueble sito en calle Gaztelumendi, nº 11 A, de Algorta, de conformidad con el proyecto de ejecución presentado, redactado por el Arquitecto D. Miguel Angel Carracedo De Prado, visado por el COAVN con fecha 15 de septiembre de 2020, debiendo ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito.

II.- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

III.- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, para evitar daños a terceros.

IV.- En aplicación del artículo 4 de la “Ordenanza Municipal reguladora de las condiciones para instalación de ascensores en edificaciones existentes de carácter residencial”, deberá cumplir con las siguientes medidas correctoras complementarias:

- Todos los vecinos de la Comunidad de Propietarios deberán ser conocedores, e informados a través del Técnico redactor del proyecto del ascensor o del representante legal de la

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

pasilloaren zabalera murrizteak dakarren arrisku – handitzea, hala badagokio, ebakuaziorako zein larrialdiko ekipoen ekuhartzerako, baita eskaileran jarri behar diren instalazio gehigarriak ere, arriskuak murrizte aldera.

- Eskaileraren zulo osoak izango ditu larrialdiko argiak, ebakuazio – ibilbide osoan zehar.
- Gutxienez, 21ª/A 113/B eraginkortasuneko su-itzalgailu bat jarriko da solairu bakoitzeko.
- Eraikin osoak izan beharko du suteak detektatzeko sistema bat, hainbat detektagailu, alarma pultsagailu eta sirenarekin, baita detektatzeko zentralarekin ere, hori guztia modu egokian banatuta.

V.- Obrak amaitutakoan ikuskapen bisita egiteko eskatu beharko da, eta horrekin batera honako hauek aurkeztu beharko dira:

a) Obra-amaierako ziurtagiria, horren likidazioa (igogailua barne) eta solairuko kotatutako eskalazko behin betiko planoak, hori guztia teknikari eskudun batek sinatuta eta dagokion Elkargo Ofizialak ikus-onetsita.

b) Burututako obraren argazkiak, eskuhartzea justfikatzeko beharrezkoak diren toki guiztiretatik hartutakoak.

c) Enpresa espezializatuak eginiko neurketa akustikoaren aurkezpena, igogailuaren funtzionamenduak Zarata eta dardaren gaineko Udal Ordenantzaren 11. Art.an ezarritako igorpen indizeak betetzen dituala justifikatuko duena.

d) Bizilagun guztiek heziketa saioa jaso izanaren akreditazioa, zeinaren bidez justifikatuko den etxebizitzaren arriskuak, oro har, eta sutearen gainekoa, bereziki, ezagutzen dituztela, baita larrialdiren batean zer egin behar

misma, del incremento de riesgo que supone la reducción del ancho de la escalera y pasillo, en su caso, tanto para la evacuación como para la intervención de los equipos de emergencia así como de las instalaciones complementarias que se deben instalar en la escalera para mitigar los riesgos.

- Se dotará a todo el hueco de escalera de alumbrado de emergencia en todo el recorrido de evacuación.
- Se colocará al menos un extintor por planta de eficacia 21/A 113/B.
- Se dotará al edificio de un sistema de detección de incendios con detectores, pulsadores de alarma, sirenas y una central de detección, todo ello adecuadamente distribuido.

V.- Al finalizar las obras deberán solicitar la correspondiente visita de inspección, acompañada de:

a) Certificado final de obra, liquidación de la misma (incluido ascensor), y planos definitivos a escala y acotados de la planta, suscrito todo ello por técnico competente y visados por el Colegio Oficial correspondiente.

b) Fotografías de la obra ejecutada desde todas las localizaciones necesarias para identificar la intervención.

c) Presentación de medición acústica realizada por empresa especializada que justifique que el funcionamiento del ascensor cumple con los índices de inmisión establecidos en el Artº. 11 de la Ordenanza Municipal sobre Ruidos y Vibraciones.

d) Acreditación de que los vecinos hayan recibido una acción formativa que les haga conocer los riesgos en el hogar general, y el de incendio en particular, y qué hacer en caso de emergencia.

Getxo UDALA - AYUNTAMIENTO
Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

dutela ere.
e) Obran sortutako zabor eta materialen kudeaketa txostena, teknikari eskudunak sinatutakoa.

e) Informe final de la Gestión de los residuos y materiales generados en la obra, firmado por Técnico competente.

V.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzako ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. Art.an ezarritakoari jarraikiz:

V. Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo:

a) Obrak gehienez 3 hilabeteko epean hasiko dira, lizentzia eskuratu ondoren.
b) Obra egikaritzeko epea 6 hilabetekoa izango da.
c) Sustatzaileari egotzi ahal zaizkien kausak direla bide obra ezin da hilabete bat baino luzaroago eten.

a) Las obras se iniciarán como máximo 3 meses después de la obtención de la licencia.
b) El plazo de ejecución de la obra será de 6 meses.
c) Por causas achacables al promotor no podrá paralizarse la obra más de un mes.

VI. Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza eskubidetik salbu eta hirugarren pertsonenei kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz.

VI. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de terceros.

BIGARRENA.- Obran sortutako hondakin eta materialen kudeaketa egokia babestuko duen fidantza ezartzea, kudeaketaren kostua den 600,00 €ko %120ko kopuruarekin, alegia, 500,00 €.

SEGUNDO.- Imponer una fianza que garantice la adecuada gestión de los residuos que se produzcan en la obra, por un importe del 120% del coste de la gestión, en el presente caso, de 600,00 € (el 120 % de 500,00 €).

HIRUGARRENA.-
I.- Erabaki honen berri ematea interesdunei, dagozkien errekurtsoak zeintzuk diren adierazita.

TERCERO.-
I.- Notificar este acuerdo a los interesados, con indicación de los recursos procedentes.

II.- Txosten teknikoa bidaltzea, horren berri izan dezan, Irisgarritasunaren Euskal Kontseiluari, kontuan hartuta udal zerbitzu teknikoek bertan salbuetsi egiten dutela abenduaren 4ko 20/1997 Legearen Irisgarritasuna Sustatzekoaren, zenbait alderditatik eta

II.-Remitir el informe técnico, para su conocimiento, al Consejo Vasco sobre Accesibilidad, teniendo en cuenta que los Servicios Técnicos municipales eximen en el mismo del cumplimiento de determinados aspectos de la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, de

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

apirilaren 11ko 68/2000 Dekretutik.

promoción de la accesibilidad de minusválidos del País Vasco, y del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

III.- Ekonomia Arloak dagokion likidazioa egingo du.

III.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación.

Aurkeztutako egikaritze materialeko aurrekontu finala 50.616,98 € da.

El presupuesto total de ejecución material presentado asciende a la cantidad de 50.616,98 €.

343.-LORENZO AREILZA 2 A, 2B, 2C. ZENBAKIAN DAUDEN ERAIKINEAN HIRU IGOLGAILUAK ERABERRITZEKO OBRETARAKO LEHEN ERABILERAKO LIZENTZIA EMATEA.

343.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE RENOVACIÓN DE TRES ASCENSORES EN EL INMUEBLE SITO EN LA C/LORENZO AREILZA, 2 A, 2B, 2C.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, Disziplina eta Udal Eraikinak Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística y Edificios Municipales, se acordó:

I.
LEHENENGOA: LORENZO AREILZA 2A-2B-2C JEri, (Ignacio Soria Esponera jaunak ordezkatua), lehen erabilerako lizentzia ematea Getxoko, Lorenzo Areilza nº2A-2B-2C. zenbakian dauden hiru igogailuak eraberritu egindako obrei dagokienez. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzarraren 2018ko azaroaren 30eko 478 Akordioaren bidez baimendu ziren. Hori guztia bat etorriz aurkeztutako dokumentazioarekin eta 20.10.14n udaleko Zerbitzu Teknikoek egindako txostenarekin.

I.
PRIMERO: Conceder a la CP LORENZO AREILZA 2A-2B-2C, de Getxo, (representada por D Ignacio Soria Esponera), licencia de primera utilización para las obras de renovación de tres ascensores en el inmueble Lorenzo Areilza nº2A-2B-2C, de Getxo, obras que fueron autorizadas por Acuerdo nº 478 de la Junta de Gobierno Local, en sesión ordinaria celebrada el día 30 de noviembre de 2018. Todo ello de acuerdo con la documentación presentada y el informe de conformidad emitido por los Servicios Técnicos Municipales de fecha 14.10.20.

BIGARRENA Ebazpen honen berri ematea LORENZO AREILZA 2A-2B-2C JEri, (Ignacio Soria Esponera jaunak ordezkatua), jakin dezan eta ondorio egokiak izan ditzan.

SEGUNDO: Dar traslado de la presente resolución a la CP LORENZO AREILZA 2A-2B-2C, de Getxo, (representada por D Ignacio Soria Esponera),, para su conocimiento a los efectos oportunos.

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

II. Ekonomia Arloak dagozkion eskubideak igorriko ditu. Lizentzia emateko aurkeztutako obraren aurrekontua 88.111,80 eurokoa da.

II. Por el Area económica se girarán los derechos correspondientes. El presupuesto en su día presentado para la concesión de la licencia asciende a 88.111,80 euros (PEM).

344.- SANTA ANA KALEKO 12. ZENBAKIAN DAGOEN ERAIKINEAN IGOGAILUA JARTZEKO OBRETARAKO LEHEN ERABILERAKO LIZENTZIA EMATEA.

344.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE INSTALACIÓN DE UN ASCENSOR EN EL EDIFICIO SITO EN LA C/SANTA ANA, 12.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, Disziplina eta Udal Eraikinak Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística y Edificios Municipales, se acordó:

I.
LEHENENGOA: SANTA ANA 12 JEri, (Tatiana Axpe Moyano andreak ordezkatua), lehen erabilerako lizentzia ematea Getxoko, Santa Ana kaleko 12 zenbakian dagoen higiezinean igogailu bat instalazio lanak egindako obrei dagokienez. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzarraren 2018ko urriaren 30eko 425 Akordioaren bidez baimendu ziren. Hori guztia bat etorriz aurkeztutako dokumentazioarekin eta 20.10.22n udaleko Zerbitzu Teknikoek egindako txostenarekin.

I.
PRIMERO: Conceder a la CP SANTA ANA 12, (representada por Dª. Tatiana Axpe Moyano), licencia de primera utilización para las obras de Instalación de Ascensor en el edificio sito en C/Santa Ana nº 12, de Getxo, obras que fueron autorizadas por Acuerdo nº 425 de la Junta de Gobierno Local, en sesión ordinaria celebrada el día 30 de octubre de 2018. Todo ello de acuerdo con la documentación presentada y el informe de conformidad emitido por los Servicios Técnicos Municipales de fecha 22.10.20.

BIGARRENA Ebazpen honen berri ematea SANTA ANA 12 JEri, (Tatiana Axpe Moyano andreak ordezkatua), jakin dezan eta ondorio egokiak izan ditzan.

SEGUNDO: Dar traslado de la presente resolución a la CP SANTA ANA 12, (representada por Dª. Tatiana Axpe Moyano), para su conocimiento a los efectos oportunos.

II. Ekonomia Arloak dagozkion eskubideak igorriko ditu. Aurkeztutako obraren amaierako likidazioa 165.044,46 eurokoa da.

II. Por el Area económica se girarán los derechos correspondientes. La liquidación final de obra presentada asciende a 165.044,46 euros (PEM).

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

345.- LEHEN ERABILERAKO LIZENTZIA EMATEA, OKA KALEKO 7. ZENBAKIAN 5 ETXEBIZITZA, TRASTELEKUAK ETA GARAJEAK DITUEN ERAIKINA ERAIKITZEKO OBRETARAKO.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, Disziplina eta Udal Eraikinak Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.-

I.- Jon Uriarte Garcia-Echave jaunari ematea, "L. ANASAGASTI, S.L.I." enpresaren izenean eta ordezkaritzan, (IFZ: B48054571), Oka kaleko 7. zenbakian 5 etxebizitzaz, garajez eta trastelekuz osatutako eraikin bat eraikitzeko obren lehen erabilerako lizentzia; obra horiek egiteko lizentzia jaso zuen aldez aurretik, Tokiko Gobernu Batzarrak 2009-06-02an hartutako 370. erabakiak emana, 2018.03.20an hartutako 129. erabakiaren bidez aldatuta.

II.- Berariaz jasota geratzen da 2018-05-21ean eratutako 3/2018/1/001924 zenbakidun abala gordeko dela, harik eta arkitektak eta Azpiegitura Unitateko arduradunak egindako 2020.09.18ko eta 2020.09.25eko txostenetan, hurrenez hurren, aipatutako akatsak konpondu arte; txosten hauen kopia ebazpen honi atxiki zaio eta baita arkitekto teknikoak 20.10.20an egin duena ere.

III.- Ondoko lur-zintarri hau erabilera publikorako (bideetarako) hartzea,

345.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE CONSTRUCCIÓN DE UN EDIFICIO DE 5 VIVIENDAS, TRASTEROS Y GARAJES EN LA C/OKA, 7.

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística y Edificios Municipales, se acordó:

PRIMERO.-

I.- Conceder a D. Jon Uriarte Garcia Echave, en nombre y representación de L. ANASAGASTI, S.L.I., (C.I.F.: B48054571), licencia de primera utilización de las obras de construcción de un edificio de 5 viviendas, trasteros y garajes en la calle OKA nº 7, ejecutadas al amparo de la precedente licencia de obras otorgada por Acuerdo nº 370, adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión ordinaria celebrada el día 02.06.09, modificado en virtud de Acuerdo nº 129, adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el día 20.03.18.

II.- Se hace constar expresamente que se retendrá el aval nº 3/2018/1/001924 constituido con fecha 21.05.18, hasta que sean subsanadas las deficiencias indicadas en los mencionados informes de la arquitecta municipal de fecha 18.09.20 y del Jefe de Unidad de Infraestructura de fecha 25.09.20, copia de los cuales se adjunta a la presente resolución, así como copia del informe del Arquitecto Técnico Municipal de fecha 20.10.20.

III.- Recepcionar para su destino al uso público (vialidad), libre de toda carga o

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

zama eta karga guztietatik aske:

“Oka kalean dagoen lurzatia. Lurzatiak 24,39 m²-ko azalera du gutxi gorabehera, eta hiruki-forma dauka. Iparraldean, Getxoko elizateko Algorta auzoko Oka kaleko 7. zenbakiarekin da mugakide; hegoaldean, ekialdean eta mendebaldean, berriz, Oka kalearekin da mugakide”.

Hori guztia, betiere, Bilboko Ignacio Alonso Salazar notarioak 2020-07-20an eman zuen banatzeko eta lagatzeko eskritura betez (protokolo-zenbakia: 1.424).

Espazio hori Udalaren Ondasunen Inbentarioan sartuko da.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak dagokion likidazioa egingo du, kontuan hartuz aurkeztutako likidazioa 451.656,51 eurokoa dela.

HIRUGARRENA.- Ebazpen honen berri ematea eskatzaileari eta Ekonomia Arloari nahiz Udal Ondare Sailari helaraztea.

COHESIÓN SOCIAL

346.- HAINBAT GIZARTE LARRIALDIETARAKO LAGUNTZEN EBAZPENA.

Gizarte Kohesio arloko arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENGO: 42.754,32 €-ko gastua xedatu, eta Gizarte Larrialdietarako

gravamen, una franja de terreno con la siguiente descripción:

“ Porción de terreno situado en la calle Oka, que mide una superficie aproximada de 24,39 m², de forma triangular y que linda al Norte con el terreno en el que se encuentra la casa señalada con el número siete de la calle Oka, en el barrio de Algorta, anteiglesia de Getxo, y por el sur, este y oeste con la propia calle Oka”.

Todo ello en consonancia con la Escritura de Segregación y Cesión, otorgada ante el Notario de Bilbao, D. Ignacio Alonso Salazar el 20.07.20, bajo el número 1.424 de su protocolo.

Incorporar este espacio al Inventario de Bienes Municipal.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será realizada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la liquidación presentada asciende a la cantidad de 451.656,51 euros.

TERCERO.- Notificar la presente resolución al solicitante y dar traslado de la misma al Área Económica, así como al departamento de Patrimonio Municipal.

COHESIÓN SOCIAL

346.- RESOLUCIÓN DE VARIAS SOLICITUDES DE AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL.

A propuesta de la Concejala Responsable del Área de Cohesión Social, se acordó:

PRIMERO: Disponer del gasto y reconocer obligaciones para el abono de

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/11/03 Fecha: 03/11/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/11/05 Fecha: 05/11/2020

Laguntzetarako 25 onuradunei obligazioa aitortu. onuradunen zerrenda onarpena 26. pertsona-taldea zenbakidun espedientean jasota dago.

Ayudas de Emergencia Social a 25 beneficiarios/as de las mismas, que se hallan relacionadas/os en el expediente número concesion 26º remesa por un importe total de 42.754,32 €.

BIGARRENA: Ukatzea ukatzea-uko egitea 26. pertsona-taldea zenbakidun espedientean zerrendatuta dauden 3 eskatzaileari.

SEGUNDO: Denegar ayudas de emergencia social a 3 solicitante de la misma, que se hallan relacionados y motivadas en el expediente número denegacion-desistimiento 26º remesa.

HIRUGARRENA: Uko egitea, ukatzea-uko egitea 26 pertsona-taldea zenbakidun espedientean zerrendatuta dauden 2 eskatzaileari.

TERCERO: Dar por desistida la petición de 2 solicitante que se hallan relacionados en el expediente número denegacion-desistimiento 26º remesa.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogeita bostetan eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate andreak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, la Presidenta levantó la sesión siendo las nueve horas y veinticinco minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía la Sra. Alcaldesa, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.